

hecht[®]
made for garden

3775



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORIGINALNEJ INSTRUKCII OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ПОТОПЯЕМА ПОМПА

CS PONORNÉ ČERPADLO

SK PONORNÉ ČERPADLO

PL POMPA ZATAPIALNA

HU MERÜLŐSZIVATTYÚ



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика.

DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

 Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na použitie.

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА МАРКАТА NECHT. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталирането, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите възискателни стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случаи на съмнение се свържете с вносителя или проплачва.

CS GRATULUJEME VÁM K NÁKUPU VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobrě uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasnosti kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K NÁKUPU VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stáemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuáloch sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY ZAKUPU PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawca.

HU KÖSZÖNÜK ÖNNEK, HOGY MEGVÁSÁROLTA A HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználónak is adjon át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok elérhetetlen a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА РАБОТАТА НА ПОМПАТА	5
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	7
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	8
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	56
ПРЕВОД НА ЕС / ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	58

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	.4
CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA .....	.5
SPECIFIKACE .....	.6
POPIS STROJE .....	.7
NÁVOD K POUŽITÍ .....	.17
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ .....	.56
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	.58

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA	5
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	7
NÁVOD NA POUŽITIE	26
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	56
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	58

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA .....	.4
CHARAKTERYSTYKA MOCY POMPY .....	.5
DANE TECHNICZNE .....	.6
OPIS URZĄDZENIA .....	.7
INSTRUKCJE OBSŁUGI .....	.35
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA .....	.56
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE .....	.58

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
A SZIVATTYÚ TELJESÍTMÉNYÉNEK JELLEMZŐI	5
SPECifikáció	6
A GÉP RÉSZEI	7
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	45
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	56
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	58

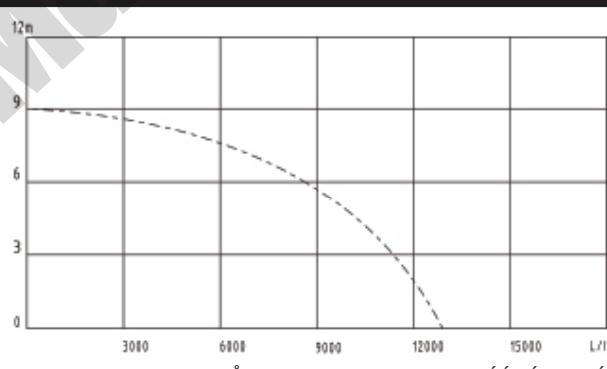
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je výrobcem vysvetlen níže.	Vásstrojmusíbýt prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenia. Ich význam je vysvetlenýnížie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkké figyelmeztetik a felhasználó a lehetséges veszélyekre. A címkké jelentését lent találja meg.
	Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.	Samolepky jsou součástou stroje a nesmějí být za žádných okolností smazány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolnosti odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vyberte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj aby wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkké a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben acímke megseérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.	Správná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať se strojem ľepšie a bezpečnejšie. Prostudujte si je prosímanaučte sa ich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i pamiętać ich znaczenie.	A címkké megfelelő értelmezése segítséget nyújt agépbiztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvasson el a címke.
	Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly priopomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzeganego podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztetőjel olyan biztonsági előírásokra hivják fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.

	BG	CS	SK	PL	HU
	Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati utasítást!
	Внимание! Опасно напрежение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napäťie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Макс. температура на водата.	Max. teplota kapaliny.	Max.teplotavody.	Max. temperatura cieczy.	Maximális vízhőmérséklet
	Макс. работна дълбочина	Max. pracovní hloubka	Max. pracovná hĺbka	Max.głębokości pracy	Max. merülési mélység üzemeléshez
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické přístroje nepatřia do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nienależą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Незабавно извадете щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен.	Pozor! Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhnout zástrčku ze zásuvky.	Pozor! Pri poškodení sietového kábla okamžite vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.	Uwaga! W przypadku uszkodzenia lub zerwania przewodu zasilającego natychmiast wyciągnąć wtyczkę.	Figyelem! Ha a hálózati kábel sérült, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.
	Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobek odpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	Atermékmegfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytie	Stopień ochrony	Védeeltségifokozat
	Идентификационен номер на артикула	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

**ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТА НА ПОМПАТА / CHARAKTERISTIKA VÝKONU
 ČERPADLA / CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA / CHARAKTERYSTYKA MOCY POMPY /
 A SZIVATTYÚ TELJESÍTMÉNYÉNEK JELLEMZŐI**

ВИСОЧИНА /
 VÝTLAK /
 VÝTLAK /
 WYSOKOŚĆ /
 EMELŐMAGASSÁG



СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menoviténapäťie	Napięcieznamionowe	Névleges feszültség	230 V
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Номинална мощност	Jmenovitý výkon	Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény	750 W
Макс ниво на доставка	Maximální dopravní množství	Maximalné dopravené množstvo	Maksimalne wydajność	Maximális szállítóteljesítmény	13000 л/ч
Височина на доставка макс.	Maximální dopravnívýška	Maximálná dopravná výška	Maks. wysokość podnoszenia	Maximális emelőmagasság	9 м
Температура на водата макс.	Maximální teplota vody	Maximálná teplota vody	Maks. temperatura vody	Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Чужди тела до	Max.zrnitost	Max. zrnitosť	Maks. ziarnistość	Max. szilárd test átmérő	Ø 16 mm
Включена висока точка	Výška sepnutí plovák.spínače	Výška zapnutia plavák. spínača	Wysokośćwłączaniawyłącznika pływakowego	Úszókapcsoló bekapsolási magassága	17 cm
Изключена висока точка	Výška vypnutí plovák.spínače	Výška vypnutia plavák. spínača	Wysokość włączaniawyłącznikapływakowego	Úszókapcsoló kikapsolási magassága	cca 7 cm
Макс. работна дълбочина	Max. pracovní hloubka	Max. pracovná hĺbka	Max.głębokościpracy	Max. merülési mélység üzemeléshez	7 m
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasazabezpieczenia	Védelmi osztály	I
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségfokozat	IPX8
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	5,4 кг
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	+ 5°C - + 35 °C

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS
URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



	BG	CS	SK	PL	HU
a	Тялото на помпата	Tělo čerpadla	Telo čerpadla	Korpus pompy	Szivattyútest
b	Прием на вода	Sání vody	Sání vody	Ssanie wody	Vízbemenet
c	Кабел	Přívodní kabel	Přívodní kabel	Przewód zasilający	Hálózati vezeték
d	Изход за вода	Výstup vody	Výstup vody	Wypływ wody	Nyomócsont
e	Дръжка	Madlo	Madlo	Uchwyt	Markolat
f	Поплавък	Plovákový spínač	Plavákový spínač	Wyłącznik pływakowy	Úszókapcsoló



BG

CS

SK

PL

HU

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Съдържание

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА РАБОТАТА НА ПОМПАТА	5
СПЕЦИФИКАЦИИ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	7
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	9
ОБУЧЕНИЕ	10
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	10
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	10
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	11
ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ	11
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	11
РАЗОПАКОВАНЕ.....	12
МОНТАЖ НА ПОМПАТА	12
РЕГУЛИРАНЕ НА ПЛАВАЩИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ.....	13
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ.....	13
ПОЧИСТВАНЕ.....	14
СЪХРАНЕНИЕ	14
ТРАНСПОРТ.....	15
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	15
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	15
ИЗХВЪРЛЯНИЕ	15
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	16
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	56
ПРЕВОД НА ЕС / ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	58

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

- B **WARNING!** Сигнална дума (дума етикет), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
- A **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..
- C **Важно съобщение.**
- I Note: Предоставя полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

BG

B WARNING! Моля, прочетете инструкциите за експлоатация! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

B WARNING! Неспазването на инструкциите и на мерките за сигурност може да доведе до повреда на продукта или сериозна или дори фатална контузия.

Ако забележите повреда по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- Вашата потопялена помпа е предназначена за циркулиране на вода от едно място на друго, напр. в дома, селското стопанство, градинарството, водопроводната инсталация и много други приложения.
- Течност, която може да се изпомпва: Чиста вода (прясна вода), дъждовна вода или мека миризма / мръсна вода, без абразивни частици.
- съгласно съответните описание и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Неправилната употреба не се покрива от гаранцията и производителят ще отхвърли всяка отговорност. Използването, което не съответства на предназначението, води до прекратяване на гаранцията и отхвърляне на всяка отговорност от страна на производителя.

Неоторизираните промени изключват отговорността на производителя за вреди, произтичащи от това.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначените за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

- C Когато е необходимо, спазвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.
- C Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.
- A CAUTION! Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимици.

A CAUTION! Съхранявайте тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбираете някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

С Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.

A **CAUTION!** Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания само ако са под надзора на компетентно лице или са научени как да използват този продукт, за безопасна работа и разберете потенциалната опасност. Децата нямат право да играят с този продукт. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

B **WARNING!** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

- Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове могат да се свържат с неговото използване. Научете продукта и контролите му и как бързо да го спрете.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, далеч от деца.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Изключете продукта от електрозахранването, ако той не се използва, преди да започнете да ремонтирате и ако трябва да смените аксесоарите.
- Уверете се, че при включване в контакта ключът е в положение "изключено".
- Ако продуктът се използва отънь, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, концентрирайте се и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.

B **WARNING!** Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице и резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да е в сериозна опасност.

СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не използвайте машината с повредено защитно съоръжение или предпазни решетки или, без каквато и да е защитна инсталация.
- Спрете машината и я изключете от захранването (т.е. издърпайте щепсела от контакта) в следните случаи:
 - след удар с чужди тела и ако има някакви необичайни шумове или вибрации (инспектирайте шредера за повреди, преди да рестартирате и работите с машината)

- Използвайте само резервни части и аксесоари, доставени и препоръчани от производителя. Използването на неоригинални компоненти води до незабавно изтичане на гаранционните претенции.
 - Не се изисква никаква квалификация, с изключение на подробния урок за използването на машината.
- C Максималната температура на течността, която се изпомпва при непрекъсната работа, не трябва да надвишава +35 ° C. Тази помпа не трябва да се използва за изпомпване на горими, газообразни или експлозивни течности. Трябва да се избягва изпомпването на агресивни флуиди (киселини, основи, силози и др.) И абразивни вещества (пясък).
- C Никога не оставяйте помпата да работи сухо и никога не я използвайте с напълно затворен поток. Гаранцията на производителя изтича, ако помпата е повредена, тъй като е оставена да изсъхне и няма поток.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно защитена от ток.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МАШИНИ ОТ КЛАС II ЗАЩИТА

- Машините трябва да се захранват чрез токов протектор (RCD), който има ток на изключване не повече от 30 mA.

ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

I Note: препоръчаме ви винаги да имате:

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
 - Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
 - Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Когато се предизвика електрически удар, е необходимо най-вече да се постави акцент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо да ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО ПЪРВО, като използвате всеки възможен начин. Впоследствие Обадете се на БъРЗА ПОМОЩ или друга професионална услуга, след което ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия на плоско място по гръб, завъртете главата им и изтласкайте долната челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечния масаж.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструирането на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прям контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на продукта (непряк контакт).
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре продукта в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на продукта за изключване на двигателя.
- Опасности, причинени от изстреляване на обекти или пръски от течности.

B WARNING! Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (нейлонови торбички, кламери и т.н.) не могат да останат в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, фолио или малки части. Съществува опасност от погълдане или задушаване!
- Уверете се, че торбичките и контейнерите от пластмасов материал се оставят свободно в околната среда, защото го замърсяват.
- Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която е инсталiran продуктът.
- Ако имате някакви съмнения, не използвайте продукта, но го проверете в оторизиран сервизен център.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

помпа с захранващ кабел, ръководство за потребителя

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт не изиска сглобяване.
- Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

МОНТАЖ НА ПОМПАТА

C Забранено е окачването на помпата за маркуча или захранващия кабел!

Ако има повреда на захранващия кабел на помпата, той трябва да бъде ремонтиран или подменен само от оторизиран сервизен център.

- Маркуът (1 "или 5/4") трябва да бъде свързан директно към изхода за налягане на помпата.
- 3/4, маркуч може да се използва с подходящ адаптер с резба, но трябва да очаквате намаляване на транспортираното количество и увеличаване на натоварването на помпата.
- Всички заключващи се точки в тръбопроводите (разпръскащите дюзи, клапани и др.) Трябва да бъдат напълно отворени в началото на изпомпването, за да могат всички въздушни мехурчета да излязат.
- Помпата трябва да бъде окачена на дръжката или поставена на дъното на водния резервоар.
- Помпата е конструирана за работа във вертикално положение.
- За да се гарантира, че помпата работи правилно, дъното на вала трябва да бъде чисто и без шлам и мръсотия.
- За да се предотврати навлизането на мръсотия в смукателната помпа, можете да използвате плитък контейнер (например кофа), който поставите на дъното и да поставите помпата в нея.

- | Note: Когато се потопи във водата, целият въздух трябва да излезе от помпата през вентила, а помпата да се наполи.
- | Note: Ако след потапяне въздухът не изтече, отворът на вентила може да бъде запущен с мръсотия и трябва да се почисти внимателно.
- | Note: Валът на помпата трябва да има минимални размери 40 x 40 x 50 см, така че плаващият превключвател да може да се движи свободно.
- Включването / изключването на помпата се извършва от поплавък.
- „Нивото на превключвателя за включване / изключване“ може да бъде повлияно от дължината на кабела чрез вкарването му в държача на дръжката на помпата. Минималната дължина на кабела на свободния поплавък е 10 см.
- Помпата се включва чрез свързване към мрежата.
- Плаващия превключвател е настроен така, че помпата да може да започне работа веднага след достигане на минимално ниво на водата.

- | Note: Ако нивото на водата падне много, утайката от шахтата ще изсъхне бързо в помпата и ще спре рестартирането му. Можете да го предотвратите чрез редовно промиване на помпата с чиста вода след употреба.
- Всички точки на заключване в системата (дюзи, клапани и др.) Трябва да се отворят чрез напояване и по време на операцията, за да се позволи изтичане на целия въздух от смукателната тръба и след това да се позволи на водата да тече свободно.
- Въздухът трябва да започне да тече от отворения край на изходната тръба (маркуч) веднага и след кратко време (в зависимост от дължината на тръбата) водата трябва да започне да тече. Ако не стане в рамките на 10 секунди, изключете помпата и следвайте таблицата на неизправностите.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПЛАВАЩИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Поплавъчният прекъсвач (фиг. 1 e) има две позиции:

„Auto“ - позицията позволява автоматично стартиране на помпата. Когато водата се покачи до 160 mm, помпата стартира. Когато нивото на водата се понижи до приблизително 55 mm, помпата ще спре автоматично.

„MANUAL“ - Положението позволява да се стартира и спре помпата чрез свързване на щепсела към електрическата мрежа. Нивото на водата за ръчен режим на работа трябва да бъде по-голямо от 33 mm.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

A CAUTION! За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно..

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

B WARNING! Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, ВИНАГИ изключвайте двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайно стартиране на двигателя (изключете свещта / изключете захранващия блок от електрическата мрежа). Ако машината е снабдена с ключ за задействане, отстранете я.

ТЕЗИ СТЪПКИ НЕ СА В ОПРЕДЕЛЕН РЕД!

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати и се уверете, че машината е в изправност.
- Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.
- От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Частите, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонта и поддръжката, различни от описаните в този раздел, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, ги оставете на нашия оторизиран сервис.
- Когато замързването заплашва непоправими щети!
- След дълги спирания се уверете, че роторът се завърта правилно, като включите и изключите помпата.
- Ако помпата се блокира, съвржете напорния тръбопровод към водопровода. Отворете водната линия, включете помпата няколко пъти за около 2 секунди. Повечето запушвания могат да бъдат отстранени по този начин.

ПОЧИСТВАНЕ

I Note: Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

1. След всяка употреба внимателно почистете машината.
2. Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете ръкохватката с влажна кърпа, измита в сапуна вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикали.
3. Избръшете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
5. Потенциалните повреди на частите, причинени от корозия, не могат да бъдат оценени като производствен или материален дефект.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината далеч от деца.
- Изключете двигателя и изключете захранващия кабел, ако машината не се използва.
- Оставете машината да се охлади преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време под пряка слънчева светлина.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамързаща място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.

- Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.

ТРАНСПОРТ

Изключете двигателя и изключете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да ударите машината. При транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу пълзгане и преобръщане. Не поставяйте предмети върху устройството.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Note: Повредите на машината, които изискват по-големи работи, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервис. Неразрешените работи могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността чрез описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервизен център.

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Помпата не се стартира	Без захранване	Проверете захранването
	Поплавъкът не превключва	Вдигнете поплавък в по-висока позиция
	Активен термичен предпазител	Изключете помпата и оставете да се охлади
Няма поток	Маркуча за налягане е огънат	Поправете маркуча
Помпата не се изключва	Поплавъкът не може да потъне	Поставете помпата правилно на земята на вала
Недостатъчен поток	Намален капацитет на изпомпване поради замърсена и абразивна вода	Почистете помпата и сменете износените части
	Дисфункционална вентилация	Почистете клапана
Помпата се изключва след кратко време на работа	Термичният предпазител изключва поради твърде замърсена вода	Издърпайте щепсела. Почистете помпата и резервоара
	Високата температура на водата - термичният предпазител изключва	Не превишавайте температурата на водата 35 °C!

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждате от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Извхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено бесплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервис по време на гарантационния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори ...).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на www.hecht.cz
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.



OHNE
WÄHLEN

ПОТВЪРДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ
SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE
ZAPÓZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Името на устройството * / SK Název zařízení * / SV Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *

BG Модел * / SK Model * / SV Model * / PL Model * / HU Modell *

BG Дата на покупката * / SK Datum prodeje * / SV Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / SK Výrobní číslo stroje * / SV Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *

BG Купувач (име, фирма), адрес* / SK Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SV Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че получих напълно функционалното устройство и заедно с инструкциите и доказателството за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

SK Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálного autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SV Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie zostałem w pełni sprawne i kompletnie, s návodem na poużycie i dokladem o kupie od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHTMOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet teljesen működőképes állapotban értem, és az általános garancia feltételeit elfogadom

BG * попълва продавача / SK * vyplní prodejce / SV * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawcę / HU * az értékesítő tölti ki

BG Подпись на покупателя / Podpis kupujícího / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy / Vevő aláírása	BG Печать и подпись * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzése és aláírása *

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
 SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
 HECHTMOTORs.r.o., UMototechny 131, 25162 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz
 HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
 HECHT Polska sp.z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
 HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu

Онлайн
Magazin

ПРЕВОД НА ЕС / ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / PREKLAD EÚ/ES VYHĽÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

вс Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕС / ЕК за съответствие" / **С** My, výrobce uvedeného zařízení a držiteľ podkladov k vydáni tohoto "EU/ES prohlášení o shodě" / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EÚ/ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producentu urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie "Deklaracji Zgodności UE/WE" / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

вс Декларираме на собствена отговорност / **С** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vy whole vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

вс Продукт / **С** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

вс Потопляема помпа / **С** Ponorné čerpadlo / **SK** Ponorné čerpadlo / **PL** Pompa zatapialna / **HU** merülőszivattyú

вс Търговско име и тип / **С** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3775

вс Модел / **С** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

Q1DP-750K

вс Сериен номер / **С** Sériový číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201900001 - 201999999

вс Процедура, използвана за оценка на съответствието / **С** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodnosti / **HU** Megfelel a termék megfelelőségeinek a kiértékeléséhez felhasznált

вс Съгласно Директива 2014/35 / EC	вс podle směrnice 2014/35/EU	вс podľa smernice 2014/35/EÚ	вс Dyrektywą 2014/35/UE	вс 2014/35/EU irányelv szerint.
--	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------------------------

вс Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / **С** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

TÜV Rheinland (Shanghai) Co.,Ltd. No.177, Lane 777 West Guangzhong Road, Jing'an District, Shanghai, P.R.C.;

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 88 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.C.

вс Декларацията за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификата/
С Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ - číslo použitého certifikátu / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana na podstawie dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

2014/30/EU - 15010826 013

2014/35/EU - 15009741 034

2011/65/EU - 70.400.16.159.01-00/01

вс Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / **С** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /

HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 60335-1:2012+A11; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 62321:2009

- този продукт, определен от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - взети са мерки за осигуряване на соответствието на всички въведени на пазара продукти с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

☒ Potvrzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

☒ Potvrdzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

☒ Oświadczenie, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

☒ Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага на / **☒** V Praze dne / **☒** V Prahe dňa / **☒** W Pradze w dniu / **☒** Prága, dátum:

25. 10. 2018

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **☒** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **☒** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **☒** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **☒** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / **☒** Funkce: jednatel společnosti / **☒** Funkcia: konateľ spoločnosti / **☒** Stanowisko: Prezes / **☒** Beosztás: ügyvezető igazgató



www.hecht.cz

IAN: 916790

MRU-2404019 V.2.4



Дистрибуция и сервиз/ Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

www.onlinemashini.bg